



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
17 de mayo de 2007  
Español  
Original: inglés

---

**Asamblea General**  
**Sexagésimo primer período de sesiones**  
Tema 16 del programa  
**La situación en el Afganistán**

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo segundo año**

**Cartas idénticas de fecha 16 de mayo de 2007 dirigidas al  
Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad  
por el Representante Permanente del Afganistán ante las  
Naciones Unidas**

Tengo al honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 14 de mayo de 2007 que dirige el Sr. Rangin Dadfar Spanta, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Afganistán, referida a la reciente incursión de fuerzas militares del Pakistán en territorio del Afganistán (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 16 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Zahir **Tanin**  
Embajador

Representante Permanente del Afganistán ante las Naciones Unidas



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 16 de mayo de 2007  
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo  
de Seguridad por el Representante Permanente del  
Afganistán ante las Naciones Unidas**

La República Islámica del Afganistán quisiera expresar su más enérgica protesta por la provocadora incursión de fuerzas militares del Pakistán en territorio afgano, en el distrito de Jaji de la provincia de Paktia, que causó la pérdida de las preciadas vidas de 13 inocentes civiles afganos y más de una docena de heridos.

Ese acto es plenamente contrario a los principios y las normas del derecho internacional y las relaciones de buena vecindad. En consecuencia, pedimos al Gobierno de la República Islámica del Pakistán que adopte las medidas necesarias para remediar ese acto irresponsable y, lo que es más importante, para prevenir que vuelvan a producirse esas incursiones en el futuro.

El pueblo y el Gobierno del Afganistán tienen el deseo y la determinación de tener las mejores relaciones posibles con todos los miembros de la comunidad internacional, en particular sus vecinos, sobre la base de la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración de Kabul sobre las relaciones de buena vecindad, de 2002.

Teniendo en cuenta el acto de provocación antes mencionado del Gobierno del Pakistán, agradecería que las Naciones Unidas registrasen la presente carta como documento de las Naciones Unidas e hicieran un seguimiento acorde de la cuestión.

*(Firmado)* Rangin Dadfar **Spanta**  
Ministro de Relaciones Exteriores